

Home Ceremony on the birth of a Daughter

*THE MOTHER OR FATHER SAYS:*

My dove in the clefts of the rock, in the hiding places of the mountainside, show me your face, let me hear your voice; for your voice is sweet, and your face is lovely.

יוֹנִתִי בַחֲנוּי הַסֵּלַע בַּסְּתֵר הַמְדֻרְגָה, הֲרֵאִינִי אֶת-מְרֵאִיךָ הַשְּׁמִיעֵנִי אֶת-קוֹלְךָ, בִּי-קוֹלְךָ עָרֵב וּמְרֵאִיךָ נְאוּה.

*IF THIS IS THEIR FIRST DAUGHTER, ADD:*

There is one alone, my dove, my perfect one, her mother's only child, the favourite of the one who bore her. Maidens see her and called her blessed; queens and concubines praise her.

אַחַת הִיא יוֹנִתִי תַמְתִּי, אַחַת הִיא לְאִמָּה בְּרָהּ הִיא לְיוֹלְדֶתָהּ, רְאוּהָ בָנוֹת וַיֵּאֱשְׁרוּהָ, מְלָכוֹת וּפִילֻגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ.

*THE RABBI OR OFFICIANT SAYS:*

May He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses, Aaron, David and Solomon, Sarah, Rachel, Rebecca and Leah - may He bless (Mother's name) daughter (mother's mother's name) who has given birth.

מִי שֶׁבֵרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וְשְׁלֹמֹה שָׂרָה רֵבֶקָה רָחֵל וְלֵאָה, הוּא יְבָרֶךְ אֶת הָאִשָּׁה הַיּוֹלְדֶת (mother's Hebrew name) (mother's mother's Hebrew name)

*IF THE BABY HAS ALREADY BEEN NAMED IN THE SYNAGOGUE:*

and her newborn daughter (baby's name), born in favour.

עִם בְּתוּלָהּ הַנּוֹלְדָה לָהּ בְּמוֹל טוֹב. (the baby's name)

*IF THE BABY HAS NOT BEEN NAMED IN THE SYNAGOGUE:*

and her newborn daughter, born in favour, whose name in Israel shall be called (baby's name).

עִם בְּתוּלָהּ הַנּוֹלְדָה לָהּ בְּמוֹל טוֹב, וַיִּקְרָא שְׁמָהּ בְּיִשְׂרָאֵל (the baby's name)

Bless, we pray to You, her parents who may have the merit to raise her to the Torah, to the marriage canopy and to good deeds; and let us say, Amen

אָנָּה בְּרַךְ אֶת אֲבִיהָ וְאֶת אִמָּהּ, וַיִּזְכּוּ לְגִדּוּלָהּ לְתוֹרָה וּלְחַפָּה וּלְמַעֲשֵׂים טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן.

*THE PARENTS BLESS THE CHILD:*

May God make you like Sarah, Rebecca, Rachel and Leah. May the Lord bless you and protect you. May the Lord make His face to shine upon you. May the Lord turn his face to you and give you peace.

יְשַׁמְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רֵבֶקָה רָחֵל וְלֵאָה, יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ, יֵאָר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶנֶךָ, יֵשֶׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ, וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

May it be the will of our Father in heaven, that He set in your heart the love and awe of Him all your days, so that you do not come to sin. May your desire be for the Torah and commandments. May your eyes look straightbefore you; may your mouth speak wisdom and your heart meditate in awe; may your hands be occupied with the commandments and may your feet run to do the will of your Father in heaven.

וַיְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי אֲבִינוּ שְׁבַשְׁמִים שִׁיתֵן בְּלִבְךָ אֲהַבְתּוּ וַיְרָאתוּ, וְתִהְיֶה יְרֵאת יְהוָה עַל פְּנֵיךָ כָּל יְמֵיךָ, שְׁלֵא תַחֲטְאִי, וַיְהִי חֶשְׁקֶךָ בְּתוֹרָה וּבְמִצְוֹת, עֵינֶיךָ לִנְכֹף וַיִּבְטְחוּ, פִּיךָ יְדַבֵּר חֻמּוֹת וְלִבְךָ יִתְהַדָּא אִימוֹת, יְדִידֶךָ יַעֲסֹקוּ בְּמִצְוֹת וְרַגְלֶיךָ יֵאוּצִו לַעֲשׂוֹת רְצוֹן אֲבִיךָ שְׁבַשְׁמִים.

*GRANDPARENTS SAY THE FOLLOWING IF PRESENT:*

May God before whom my fathers Abraham and Isaac walked-God who has been my shepherd all my life to this day, the Angel who has rescued me from all harm-may He bless the children. May they be called by my name and the names of my fathers Abraham, and Isaac, and may they increase greatly on the earth.

הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְנוּ אֲבֹתַי לְפָנָיו אַבְרָהָם וַיַּצְחֵק הָאֱלֹהִים הֲרַעָה אֶתִּי מֵעוֹדִי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה, הַמַּלְאָךְ הַנּוֹאֵל אֶתִּי מִכָּל-רָע יְבָרֶךְ אֶת-הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא בְּהֵם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתַי אַבְרָהָם וַיַּצְחֵק וַיְדַגְּנוּ לְרַב בְּקָרֵב הָעָרִין.

*ALL PRESENT SAY:*

Our sister, may you grow to become thousands of myriads.

אַחֲתֵנוּ אֶתִּי הָיִי לְאַלְפֵי רֶבֶבָה.